

# Lean Wash Center® D2 Base

## Manual de utilizare

serie # D2B-01 00001



Art. nr. RO31055

Granuldisk își rezervă dreptul de a aduce modificări tehnice produsului.  
Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele greșeli de tipar.

[www.granuldisk.com](http://www.granuldisk.com)

Tel. +46 40 671 50 60



---

# Cuprins

---

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE PENTRU MAȘINI	5
1 Descriere generală și siguranță	7
1.1 Note și avertizări	7
1.2 Date tehnice D2 Base	10
1.3 SIMpel - acces facil la informații	13
2 Operare	17
2.1 Panou de comandă	17
2.2 Pornirea și operarea	18
2.3 Încărcarea cu vase	21
3 Curățare zilnică	23
4 Pictograme de eroare și depanare	27
4.1 Pictograme de eroare pe ecran	27
4.2 Depanare	28
5 Note	31



---

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE PENTRU MAȘINI

---

Original

Directiva 2006/42/EC, Anexa II 1A

**Producător (și, acolo unde este cazul, reprezentantul autorizat):**

Produs reprezentativ: Granuldisk  
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Prin prezenta declară că**

Tipul mașinii: Mașină de spălat vase pentru bu-  
cătării comerciale  
Numărul mașinii: Lean Wash Center® D2 Base

**Este conformă cu cerințele Directivei privind Mașinile 2006/42/CE.**

**Este conformă cu cerințele aplicabile din următoarele directive CE:**

2014/35/EU, LVD

2014/30/EU, EMC

**Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:**

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

**Au fost aplicate în continuare următoarele standarde și specificații:**

SS-EN 1717:2000

**Autorizat pentru elaborarea fișei tehnice:**

Nume: Staffan Stegmark  
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Semnătura:**

Locul și data: Malmö, 01.03.2023

Semnătura:



Nume: Mikael Samuelsson  
Funcție: CEO



---

# 1 Descriere generală și siguranță

---

## 1.1 Note și avertizări



### **NOTĂ**

*Lean Wash Center® D2 Base este o soluție de spălare pentru bucătării comerciale, fiind proiectată pentru spălarea vaselor, tacâmurilor și paharelor.*

*Acest manual este ghidul dvs. pentru utilizarea corectă a Lean Wash Center® D2 Base.*

*Granuldisk vă recomandă să studiați cu atenție manualul pentru a asigura instalarea și utilizarea corectă și în condiții de siguranță a Lean Wash Center® D2 Base.*

*Asigurați-vă că manualul este disponibil permanent pe toată durata de viață a echipamentului.*

*Granuldisk nu își asumă nicio responsabilitate pentru avarierea echipamentului sau pentru alte daune sau vătămări survenite în urma nerespectării instrucțiunilor din acest manual.*

*Utilizatorul nu poate efectua lucrări de reparații sau întreținere asupra mașinii de spălat vase. Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat și autorizat.*

*Orice asistență necesară pentru această mașină de spălat vase trebuie efectuată doar de către personal autorizat.*

*Folosiți exclusiv piese de schimb originale, deoarece în caz contrar se vor anula garanția furnizată a produsului și responsabilitatea producătorului.*

*Mașina este proiectată pentru bucătării comerciale cu o temperatură a camerei între minimum 5 °C și maximum 35 °C.*

*Pentru informații despre manipularea și utilizarea detergentului și a substanțelor de clătire utilizate împreună cu produsul, vă rugăm să consultați instrucțiunile producătorului substanțelor chimice. Pentru rezultate optime de spălare, utilizați produse de înaltă calitate. Consultați de asemenea informațiile privind detergentul și substanțele pentru clătire din manualul de service.*

*Folosiți mănuși de protecție și protecții oculare atunci când manipulați substanțe chimice.*

*Manual de utilizare în original.*

**AVERTIZARE**

*Atunci când folosiți această mașină trebuie respectate următoarele reguli fundamentale:*

- Nu folosiți niciodată mașina desculț.
- Nu introduceți mâinile goale în apă care conține detergent. Spălați riguros mâinile cu apă curgătoare imediat dacă se întâmplă acest lucru din greșeală.

**AVERTIZARE**

*Lean Wash Center® D2 Base este o mașină profesională. Aceasta trebuie folosită doar de către adulți și personal autorizat. Mașina trebuie instalată și reparată exclusiv de către un tehnician calificat. Producătorul nu acceptă nicio formă de responsabilitate pentru utilizarea, întreținerea și repararea necorespunzătoare.*

*Lean Wash Center® D2 Base nu trebuie folosită de către copii sau o persoană cu capacități fizice, senzoriale sau mentale restrânse, sau de către o persoană fără instruire sau supraveghere adecvată.*

**AVERTIZARE**

*Lean Wash Center® D2 Base este proiectată exclusiv pentru a spăla pahare, vase și tacâmuri murdare de reziduuri de alimente.*

*Nu o utilizați pentru a spăla obiecte murdare de benzină sau vopsea. Nu spălați piese din oțel sau metal, obiecte fragile sau obiecte fabricate dintr-un material care nu rezistă la procesul de spălare. Nu folosiți produse chimice corozive acide sau alcaline, diluanți sau detergent pe bază de clor.*

**AVERTIZARE**

*Aparatul utilizează apă caldă. Risc de opărire.*

*Nu deschideți capacul în timp ce funcționează mașina. Mașina de spălat vase este prevăzută cu un dispozitiv de siguranță care va opri imediat mașina pentru a evita varsarea apei dacă se deschide accidental capacul.*



**AVERTIZARE**

*Nu amplasați obiecte pe capac.*

*Nu stați pe mașină, deoarece nu este proiectată pentru a susține greutatea unui om.*

**ELECTRICAL**

*Nu folosiți apă pentru stinge un incendiu al pieselor electrice.*

**NOTĂ**

*Atunci când curățați mașina, respectați cu grijă instrucțiunile din capitolul 4 Curățare zilnică.*

## 1.2 Date tehnice D2 Base

### Generalități

Design	Mașină de spălat cu capac  Coș de spălare din polipropilenă pentru veselă - Coș de spălare din polipropilenă pentru pahare.
Dimensiuni exterioare	Dimensiuni exterioare Î x L x A (deschisă și înălțime masă 860 mm)  1950 mm x 655 mm (+ mâner 100 mm) x 745 mm (+ mâner 95 mm) (mașină standard)
Greutate (goală / plină)	120/160 kg (Mașină standard)
Volumul cuvei	30 litri
Degajare	430 mm
Volumul apei de clătire	2,6 litri
Temperatura apei de spălare ***	60 °C
Temperatura apei de clătire ***	85 °C
Nivel de presiune acustică	< 59 dB(A) ISO 11203

### PROGRAME ȘI CAPACITATE

Programe de spălare	1 minut (de sticlă) 2 minute (veselă) 3 minute (tacâmuri) 8 minute (ustensile)
Capacitate per program	18 farfurii întinse sau 12 farfurii de supă Ø 240 mm - 25 Pahare/căni Ø 90 mm
Durată de pornire (umplere și încălzire)	18 minute la temperatură apă admisie 55°C

### CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Tensiune**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 3N~ / 50 Hz
Siguranță	16 A (400V) 20 A (230 V)
Frecvență	50 Hz

Putere maximă	7,1 kW
Pompă spălare veselă	1,1 kW
Pompă clătire	0,18 kW
Sistem de încălzire rezervor de spălare*	3 kW
Sistem de încălzire rezervor de clătire*	6 kW
Clasă de protecție	IPX5****

### CONEXIUNE APĂ

Duritate/ conectare	Duritate totală: < 4 °dH; 7 °f; 70 PPM
	Furtun de admisie cu racord ¾" mamă - 1,4 m
	200 – 500 kPa / 2 – 5 bar

### VENTILAȚIE ȘI GOLIRE

Cerințe de ventilație	600 m <sup>3</sup> /h
Căldură emisă în încăpere (totală/ sensibilă/latentă)	4,8 kW / 1,6 kW / 3,2 kW
Scurgere	Furtun de scurgere Ø 28 mm - 1,5 m
Capacitate de scurgere necesară	50 l / minut.
Temperatură apă la scurgere	65 °C
Pompă de scurgere (opțiune)	40 W
Înălțime maximă de ridicare pompă de scurgere	800 mm

### DETERGENT ȘI SUBSTANȚE PENTRU CLĂTIRE

Distribuitor de dozare adaos de clătire lichid cu pompă peristaltică integrată în mașină.



#### NOTĂ

*Lean Wash Center® D2 Base trebuie instalată conform regulamentărilor naționale. Lean Wash Center® D2 Base este livrată cu un cablu electric de 2 metri lungime care trebuie conectat la o sursă de alimentare aprobată cu întrerupător pe perete. Sursa de alimentare cu funcție de întrerupere nu este inclusă.*

\* Nu funcționează simultan.

\*\* Pentru date specifice privind mașinile livrate, vă rugăm să consultați plăcuța de identificare a mașinii.

\*\*\* Configurări din fabrică. Configurările pot fi modificate conform standardelor locale.

\*\*\*\* Nu curățați mașina cu apă la înaltă presiune.

## 1.3 SIMpel - acces facil la informații

Pentru a facilita operatorului găsirea informațiilor și utilizarea mașinii există un cod QR pe Lean Wash Center® D2 Base.

Abțibildul este amplasat în colțul din dreapta jos al capacului.



- 1 Scanați codul QR de pe abțibild.

A se vedea Imagine 1 Cod QR pe abțibild

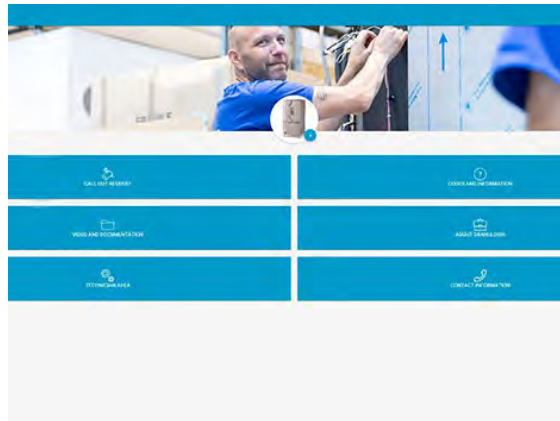


**Imagine 1 Cod QR pe abțibild**

- 2 După ce scanați codul QR veți intra în următorul meniu.

(Rețineți că interfața poate fi diferită în funcție de dispozitivul folosit).

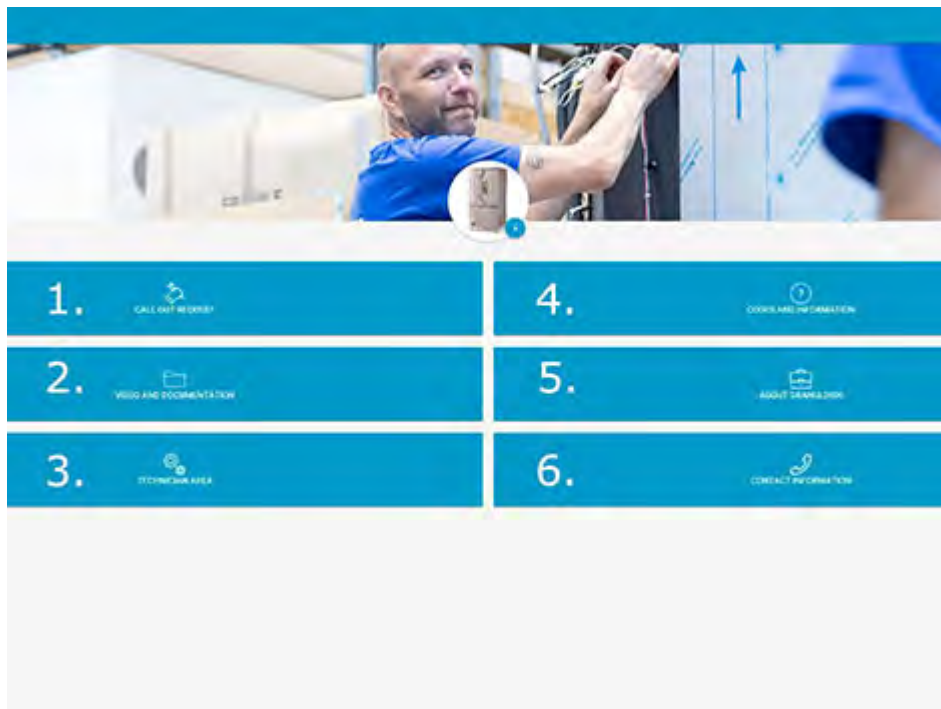
A se vedea *Imagine 2 Meniu*



**Imagine 2 Meniu**

- 3 Selectați limba în colțul din dreapta sus. Engleza este limba implicită.

#### Explicația diferitelor căsuțe:



1. SOLICITARE DE ASISTENȚĂ	Efectuați un apel de service pe mașină
2. VIDEO ȘI DOCUMENTAȚIE	Manualele utilizatorului și videoclipuri despre accesorii/curățarea zilnică
3. ZONA TEHNICIANULUI	Doar pentru tehnicieni/parteneri de service
4. CODURI ȘI INFORMAȚII	Lista codurilor de eroare

---

5. DESPRE GRANULDISK	Link către Granuldisk.com
6. INFORMAȚII DE CONTACT	Informații de contact ale partenerului de service





---

## 2 Operare

---

### 2.1 Panou de comandă



1. PORNIT/OPRIT
2. P – alegeți programul
3. CONFIRMARE – porniți mașina

## 2.2 Pornirea și operarea

- 1 Introduceți țeava de preaplin, dacă este scoasă din rezervor. Asigurați-vă că este poziționată corect.
- 2 Porniți de la întrerupătorul electric principal. Ecranul se aprinde și intră în modul OPRIT.
- 3 Începeți Lean Wash Center® D2 Base prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT.



Ecranul se aprinde iar Lean Wash Center® D2 Base începe să se umple cu apă pe care o încălzește până la temperatura corespunzătoare în rezervorul de spălare și clătire.

**Imagine 3 Umplere cu apă**

Durata de umplere și încălzire este de circa 18 minute la temperatura apă la admisie de 55 °C.

Butonul CONFIRM are culoarea galbenă în timpul fazei de umplere și încălzire.

Consultați *Imagine 3 Umplere cu apă*

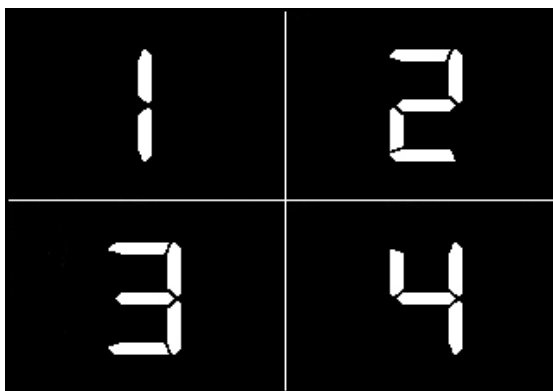
- 4 Lean Wash Center® D2 Base este pregătită de funcționare atunci când butonul CONFIRM are culoarea verde.



Consultați *Imagine 4 Pregătită de utilizare*

**Imagine 4 Pregătită de utilizare**

- 5 Alegeți programul de spălare apăsând P până când programul corect apare pe ecran.
  - P1 pahare 1 minut
  - P2 veselă 2 minute
  - P3 tacâmuri 3 minute
  - P4 ustensile 8 minute



Consultați *Imagine 5 Programe de spălare*

**Imagine 5 Programe de spălare**

- 6 Porniți Lean Wash Center® D2 Base prin coborârea capacului.
- 7 Când mașina este în funcțiune, pe ecran apare o numărătoare inversă a lungimii programului. În această fază, butonul CONFIRMARE este albastru.

Programul de spălare este gata când pe ecran clipește FINALIZARE timp de câteva secunde și butonul CONFIRMARE devine din nou verde.

**NOTĂ**

*Atâta timp cât nu se atinge temperatura corectă în rezervorul de spălare, se va activa oprirea termică pentru rezervorul de spălare.*

*Mașina nu va putea porni. Butonul CONFIRMARE și programul ales se vor aprinde intermitent așteptând temperatura corectă.*

**NOTĂ**

*Dacă nu se atinge temperatura corectă în timpul ciclului de clătire, se va activa oprirea termică pentru rezervorul de clătire.*

*Se va opri numărătoarea inversă și temperatura pentru clătire va începe să se aprindă intermitent. Pe ecran va apărea pictograma de oprire termică.*

*La atingerea temperaturii corecte vor continua programul și numărătoarea inversă.*



**Imagine 6 Rezervor de clătire oprire termică**

**NOTĂ**

*Dacă unitatea nu este folosită timp de 20 de minute (această durată poate fi programată din meniul tehnicianului) atunci va intra în modul Economisire, menținând temperatura mai scăzută pentru a economisi energie. Pentru a ieși din funcție, apăsați orice buton de pe ecran.*



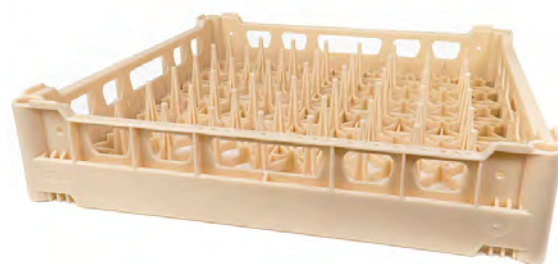
*Imagine 7 Modul economisire*

## 2.3 Încărcarea cu vase

### **Coș de veselă pentru farfurii de cină sau de supă (28148)**

Capacitate: 18 farfurii întinse sau 12 farfurii de supă Ø 240 mm.

Consultați Imagine 8 Coș pentru veselă



**Imagine 8 Coș pentru veselă**

### **Coș pentru spălarea paharelor și a cănilor (28149)**

Capacitate: 25 pahare/căni Ø 90 mm.

Consultați Imagine 9 Coș pentru pahare



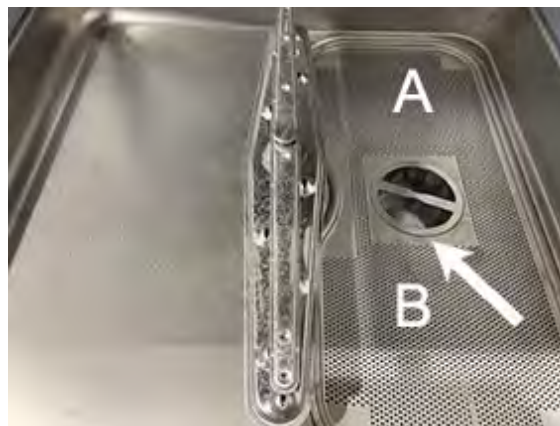
**Imagine 9 Coș pentru pahare**



## 3 Curățare zilnică

- 1 Apăsați butonul PORNIT/OPRIT pentru a goli Lean Wash Center® D2 Base
- 2 Scoateți plasa rezervorului (A) și scoateți filtrul (B).

Consultați Imagine 10 Scoaterea plasei și filtrului de rezervor



**Imagine 10 Scoaterea plasei și filtrului de rezervor**

- 3 **Dacă opțiunea nu are pompă de scurgere:** scoateți țeava de preaplin.

Consultați Imagine 11 Înlăturați țeava de preaplin



### **ATENȚIE**

Aveți grijă când scoateți țeava de preaplin. Apa din rezervor ar putea fi fierbinte.



**Imagine 11 Înlăturați țeava de preaplin**

**Dacă opțiunea are pompă de scurgere** nu este nici o țeavă de preaplin.

### 3 Curățare zilnică

- 4 Scoateți filtrul de la fundul rezervorului atunci când rezervorul este gol

Consultați Imagine 12 Scoateți filtru

Dacă opțiunea are pompă de scurgere, filtrul arată diferit.

Consultați Imagine 13 Filtrați când opțiunea are pompă de scurgere



**Imagine 12 Scoateți filtru**



**Imagine 13 Filtrați când opțiunea are pompă de scurgere**

- 5 Curățați și clătiți filtrele cu atenție.
- 6 Puneți filtrele înapoi.
- 7 Desfaceți piulița și scoateți brațele de spălare inferioară și clătire.

Consultați Imagine 14 Brațe de spălare inferioară și clătire

Curățați și clătiți cu atenție.

Puneți brațele înapoi.



**Imagine 14 Brațe de spălare inferioară și clătire**

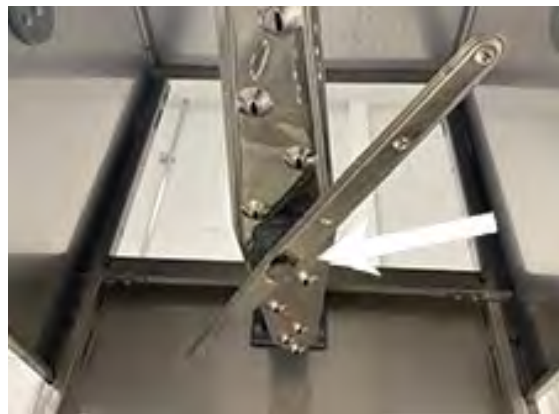


- 8 Desfaceți piulița și scoateți brațele de spălare superioară și clătire.

Consultați Imagine 15 *Brațe de spălare superioară și clătire*

Curățați și clătiți cu atenție.

Puneți brațele înapoi.



**Imagine 15 Brațe de spălare superioară și clătire**

- 9 Lean Wash Center® D2 Base este gata acum pentru ziua următoare.
- 10 Lăsați capacul deschis pentru a circula aerul.



### **NOTĂ**

*Nu lăsați Lean Wash Center® D2 Base pornită dacă nu este folosită o anumită perioadă sau dacă operatorul nu o poate monitoriza direct.*





### **NOTĂ**

*Dacă Lean Wash Center® D2 Base nu va fi folosită pentru o anumită perioadă trebuie să goliți dispozitivul de distribuire pentru detergent și substanță de clătire pentru a evita cristalizările și avarierea pompei. Scoateți țevile de amorsare din recipientele de detergent și substanțe pentru clătire și înmuiiați-le într-un recipient cu apă curată. Rulați câteva cicluri de spălare și goliți complet mașina. Pentru a finaliza opriți de la comutatorul oprit/pornit și opriți robinetul de admisie pentru apă.*



## 4 Pictograme de eroare și depanare

### 4.1 Pictograme de eroare pe ecran

PICTOGRAME DE EROARE	SEMNIFICAȚIE	SOLUȚIE
	<p>A fost eșuată umplerea rezervorului de spălare/clătire, durată prea mare de încărcare.</p>	<p>Apăsând pornire re-setează timpul, repetând astfel sarcina.</p> <p>Verificați admisia de apă de la rețea.</p> <p>Verificați dacă țeava de preaplin este în poziție (pentru mașinile fără pompă de scurgere).</p> <p>Dacă problema persistă după ce opriți și reporniți, apălați la asistența tehnică.</p>
	<p>Anomalie sau defecțiune a senzorului de temperatură din rezervorul de spălare sau clătire.</p>	<p>Opriți și reporniți alimentarea. Dacă problema persistă apălați la asistența tehnică.</p>

## 4.2 Depanare

<b>PROBLEMĂ</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIE POSIBILĂ</b>
Nu se aprinde lumina de alimentare de la rețea.	Alimentarea de la rețea nu este conectată.	Verificați conexiunea la rețeaua electrică.
Nu pornește ciclul de spălare.	Mașina nu a fost încă umplută. Mașina nu a ajuns încă la temperatura potrivită.	Așteptați până când butonul CONFIRM are culoarea verde.
Rezultat slab spălare.	Brațele de pulverizare sunt înfundate sau blocate de depuneri. Nu există destul detergent sau substanță de clătire. Farfuriile/paharele nu sunt amplasate corect. Temperatură de spălare prea scăzută. Ciclul configurat este neadecvat.	Demontați și curățați brațele de pulverizare. Verificați tipul și concentrația de detergent/substanță de clătire. Aranjați farfuriile/paharele în poziție corectă. Verificați temperatura - dacă este prea scăzută, apălați la asistență tehnică. Selectați un program mai lung.
Clătire insuficientă.	Duzele de pulverizare sunt înfundate sau blocate de depuneri.	Demontați și curățați duzele de pulverizare.

<p>Paharele și tacâmurile sunt pătate.</p>	<p>Substanța de clătire este neadecvată sau este dispensată incorect.</p> <p>Apă cu duritate de peste 4 °dH sau cu conținut mare de săruri dizolvate.</p>	<p>Verificați recipientul de substanță de clătire și dacă este adecvat pentru tipul rețelei de apă. Dacă problema persistă, contactați furnizorul de produse chimice.</p>
<p>Apă în rezervor după golire.</p>	<p>Țeava de scurgere nu este poziționată corect sau este parțial blocată.</p>	<p>Verificați dacă țeava și scurgerea mașinii de spălat vase sunt blocate și dacă țeava este amplasată prea sus; maxim 800 mm.</p> <p>Verificați sitele din mașină.</p>



---

## 5 Note

---